



SECURITY AND GUARDING SERVICES INDUSTRY AUTHORITY
保安及護衛業管理委員會

APPLICATION FOR VARIATION OF CONDITIONS OF SECURITY COMPANY LICENCE
UNDER THE SECURITY AND GUARDING SERVICES ORDINANCE (Chapter 460)

根據《保安及護衛服務條例》（第 460 章）申請更改保安公司牌照條件

Please read the guidance notes before completing this application form.
Please complete the form in block letters, in either English or Chinese.
Please tick “✓” wherever appropriate.
填寫本申請表前，請先閱讀指引。
請以中文或英文正楷填寫，並在適當處加上“✓”號。

FOR OFFICIAL USE ONLY:

委員會專用:

DATE OF RECEIPT: _____

收件日期:

REF. NO.: SGS/S/ _____

檔號

SCIU Ref.: _____

保安公司監察小組檔號:

Guidance Notes 指引

A. Information materials related to application for variation of conditions of Security Company Licence

有關申請更改保安公司牌照條件的資料

- (1) You **must** read the following materials before submitting this application form (available at the website of the Security and Guarding Services Industry Authority: <http://www.sb.gov.hk/eng/links/sgsia/index.htm>):

在遞交申請表前，**必須**細閱以下資料(可瀏覽保安及護衛業管理委員會的網頁: <http://www.sb.gov.hk/chi/links/sgsia/index.htm>)：

- (a) the Security and Guarding Services Ordinance, Chapter 460, and its subsidiary legislations; and
《保安及護衛服務條例》(第 460 章)及其附屬法例；以及
- (b) Personal Information Collection Statement.
收集個人資料聲明。

B. Points-to-note when completing the application form

填表須知

- (2) Please complete all parts of the application form and provide as much details as possible.
申請表各部分均須填寫，並須盡量提供詳盡資料。
- (3) The application form should be duly signed.
申請表須簽署妥當。
- (4) If the application form is submitted in hard copy:
如以書面正本的方式提交申請表：
- (a) Amendments to the information provided in the application form should be duly signed against by the authorized person with the applicant's company chop.
如申請表提供的資料曾作修改，獲授權人須於修改處旁邊簽署及蓋上申請人公司印章。
- (b) If the space provided is insufficient for filling in the information required, please continue on a separate sheet(s) and attach it/them to the application form. You should specify on this/these additional sheet(s) the question number to which your answer relates, and add the signature of the authorized person and the applicant's company chop.
如空位不敷應用，請另加新頁續寫資料，然後夾附於申請表。新頁須列明有關資料所屬問題編號，經獲授權人簽署及蓋上申請人公司印章。

- (c) If the application form is downloaded from the website of the Security and Guarding Services Industry Authority (hereinafter referred to as “the Authority”), please add the signature of the authorized person and the applicant’s company chop on each page.

如申請表是從保安及護衛業管理委員會（下稱“委員會”）網頁下載，獲授權人須在每頁簽署及蓋上申請人公司印章。

- (5) The applicant is warned that the making of any false or misleading statement or the furnishing of any false or misleading information in connection with the application may result in the refusal of the application for variation of licence condition, or the cancellation of the licence.

謹此告誡申請人，如就申請作出虛假或誤導聲明，或提供虛假或誤導資料，可被拒更改牌照條件或遭撤銷牌照。

C. How to submit an application

怎樣遞交申請

- (6) The applicant can forward the application form together with documentary support, if any, in person / by post (Address: Room 813, 8/F, Kowloon East Government Offices, 12 Lei Yue Mun Road, Kwun Tong, Kowloon), by fax (No. 2537 5118), by email to sb-sgsia@sb.gov.hk, or through GovHK webpage to the Authority.

申請人可親臨/郵寄(地址：九龍觀塘鯉魚門道 12 號東九龍政府合署 8 字樓 813 室)、傳真(號碼：2537 5118)、電郵(sb-sgsia@sb.gov.hk)或透過香港政府一站通網頁，向委員會提交申請表連同有關證明文件(如有的話)。

(Remarks: You should bring along a company chop when submitting the application to the Authority in person for your authentication of the minor amendments you made in the application form, if necessary.)

(請注意：若你親臨委員會遞交申請，應帶備公司印章，以便在需要時可確認在申請上的輕微修改。)

Warning Against Bribery: It is an offence under the Prevention of Bribery Ordinance (Chapter 201) for any person to solicit, offer or accept any advantages including money and gifts in connection with the processing of any security company licence application.

防止賄賂警告： 根據《防止賄賂條例》（第 201 章），任何人如就保安公司牌照申請事宜索取、提供或接受利益，包括金錢和禮物，均屬違法。

Remarks: Please note that the Secretariat of the Authority will close on Saturdays, Sundays and Public Holidays and will not provide service when Black Rainstorm Signal or Typhoon Signal No. 8 or above is hoisted.

請注意：委員會秘書處於星期六、星期日及公眾假期休息，並於黑色暴雨警告訊號或八號或以上颱風訊號懸掛時暫停服務。

(The English version shall prevail whenever there is a discrepancy between the English and the Chinese versions.)

(中英文本如有差異，概以英文本為準。)

Application Form 申請表

**This company hereby applies to the Security and Guarding Services Industry Authority
for a variation of the conditions of the security company licence.**

本公司現向保安及護衛業管理委員會申請更改保安公司牌照條件。

1. Name of Company :

公司名稱:

English:

英文:

Chinese:

中文:

2. Address of Registered Office (as shown on current Business Registration Certificate):

註冊辦事處地址(現有商業登記證所載地址):

Correspondence Address (if different from Address of Registered Office):

通訊地址(如與註冊辦事處地址不同):

Tel. No.:

電話號碼:

Fax No.:

傳真號碼:

3. Security Company Licence No.:

保安公司牌照號碼:

4. The details of my application are:

本公司的申請詳情如下:

5. The grounds of my application are:

本公司的申請理由如下:

Declaration by Applicant 申請人聲明

I declare that the information in this application is true and correct to the best of my knowledge and belief. I understand that all information in this application will be passed to the Police and any knowingly false or incomplete information provided herein may jeopardize my application.

謹此聲明，據本人所知所信，本申請表內所提供的資料均屬真實無訛。本人明白，申請表內所有資料會轉交警方，明知而提供虛假失實或不全的資料，可導致申請被拒。

Name of authorized person

獲授權人姓名 Mr 先生 :
 Ms 女士 Surname 姓氏 Other names 名字 ()
 Mrs 太太 English 英文 Chinese 中文
 Miss 小姐

Position : Office Tel. No. :
職位 : 辦事處電話號碼 :

E-mail address of company : Other Contact Tel. No. :
公司電郵地址 : 其他聯絡電話號碼 :

Fax No. : Date of submission :
傳真號碼 : (DD/MM/YY) :
(日/月/年)

Signature of Authorized Person & Applicant's Company Chop :
獲授權人簽署及申請人公司印章
(Note備註 1)

Note 備註 1:

The authorized person is required to use a Hongkong Post e-Cert (Organisational) with "Mutual Recognition" Status for digital signing if the application is submitted through GovHK. For details, please refer to <https://www.hongkongpost.gov.hk/product/ecert/type/org/index.html>.

如透過香港政府一站通遞交申請，獲授權人須以香港郵政電子證書（機構）“互認版”用作數碼簽署。詳情請參閱 https://www.hongkongpost.gov.hk/product/ecert/type/org/index_c.html。

SECURITY AND GUARDING SERVICES

INDUSTRY AUTHORITY

保安及護衛業管理委員會

Personal Information Collection Statement

收集個人資料聲明

(in pursuance of the Personal Data (Privacy) Ordinance, Cap. 486)

(依據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章))

Purpose of Collection 收集目的

1. The personal data provided by means of this form, SGS 10, will be used by the Security and Guarding Services Industry Authority (hereafter referred to as “the Authority”) for the following purposes :

保安及護衛業管理委員會(下稱“委員會”)會把你在本表格(編號 SGS 10)提供的個人資料用於以下用途：

- carrying out activities relating to your application for renewal of security company licence made to the Authority under the Security and Guarding Services Ordinance, Cap. 460;
就你根據《保安及護衛服務條例》(第 460 章)向委員會申請保安公司牌照續期一事，進行有關的工作；
- carrying out activities relating to the said licence; and
進行與上述牌照有關的工作；以及
- facilitating communications among representatives of the Authority, Commissioner of Police, other government bureaux and departments, and yourself.
方便委員會、警務處處長、政府其他局和部門的代表和你聯絡。

The provision of personal data by means of this form is required pursuant to section 24A(1) of the Security and Guarding Services Ordinance. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

依據《保安及護衛服務條例》第 24A(1) 條，你必須在本表格提供個人資料。如你沒有提供足夠資料，我們可能無法處理你的申請。

Class of Transferees 獲轉交資料的機構的類別

2. The personal data you provide by means of this form will be passed to the Commissioner of Police for the purpose of carrying out an investigation in respect of your application. Such data may also be disclosed to other government bureaux and departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

你在本表格提供的個人資料會轉交警務處處長，以便就你的申請進行調查。這些資料亦可能向政府其他局和部門披露，作上文第 1 段所述用途。

Access to Personal Data 查閱個人資料

3. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

根據《個人資料(私隱)條例》第 18 和第 22 條，以及附表 1 第 6 原則，你有權查閱和改正個人資料，包括有權索取你在本表格提供的個人資料副本。

Enquiries 查詢

4. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to :

如對透過本表格收集的個人資料有任何查詢，包括查閱和改正資料的要求，請與下述人士聯絡：

Executive Officer (Security & Guarding Services) 1
The Security and Guarding Services Industry Authority
Room 813, 8/F, Kowloon East Government Offices,
12 Lei Yue Mun Road,
Kwun Tong, Kowloon.
Tel : 2801 6482

九龍觀塘鯉魚門道 12 號
東九龍政府合署 8 字樓 813 室
保安及護衛業管理委員會
行政主任(保安及護衛業) 1
電話號碼：2801 6482